Aisne nouvelle

Shakespeare réunit les élèves européens au théâtre de Saint-Quentin

Des lycéens de toute l'Europe s'associent ce week-end pour jouer Roméo et Juliette au théâtre.

Par Olivier DE SAINT RIQUIER | *Publié le* 15/06/2018

Chaque établissement a réalisé une scène de Roméo et Juliette. - Gaël Hérissé.

C'est un projet lancé il y a près de deux ans qui va prendre vie ce week-end au théâtre Jean-Vilar. Une trentaine de lycéens venus de Grèce, Espagne, Italie et Allemagne vont rejoindre sur scène leurs camarades de Condorcet, l'établissement à l'origine de l'aventure. Ensemble, ils vont reprendre le classique et éternel *Roméo et Juliette* de Shakespeare. « *Chaque pays est responsable d'un acte*, détaille Flore Mamet professeur de langue à Condorcet. *Certains choisissent de le faire entièrement en anglais, d'autres le font en anglais et dans leur langue d'origine*. »

Roméo devient Romy chez les Allemands

Que les non anglophones se rassurent, des sous-titres ont été créés pour l'occasion par les collégiens de Fresnoy. Car ce projet va bien au-delà de la simple pièce de théâtre. Il a impliqué plusieurs classes dont la filière professionnelle de Condorcet. « *Chaque lycée a créé une affiche, et une exposition sur le théâtre de son pays a été réalisée, visible au 115* », poursuit Flore Mamet.

Les élèves sont arrivés en début de semaine et ont répété chaque jour sous la direction de Didier Perrier de la compagnie l'Échappée.

L'occasion de voir comment les différentes cultures se sont approprié l'œuvre de Shakespeare. Ainsi chez les Allemands, Roméo devient Romy, une femme. Chez les Italiens, il devient un migrant. Du côté des Grecs, on a voulu rester le plus fidèle possible au texte original.

La pièce sera visible pour deux représentations samedi et dimanche.

Juliet@Romeo. Samedi 16 juin à 20h30 et dimanche 17 juin à 14 h 30 au théâtre Jean-Vilar. Tarif: 7€.